



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2012

# Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2012)

SOR/2012-285

DORS/2012-285

Current to March 31, 2015

À jour au 31 mars 2015

Last amended on March 14, 2013

Dernière modification le 14 mars 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to March 31, 2015. The last amendments came into force on March 14, 2013. Any amendments that were not in force as of March 31, 2015 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 31 mars 2015. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 mars 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 31 mars 2015 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2012			Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2012)	
	APPLICATION	1		CHAMP D'APPLICATION	1
1	Application	1	1	Application	1
2	Non-application — substance	1	2	Non-application — substance	1
3	Non-application — use	1	3	Non-application — utilisation	1
	PROHIBITIONS AND PERMITTED ACTIVITIES	3		INTERDICTIONS ET ACTIVITÉS PERMISES	3
4	Toxic substance — Schedule 1	3	4	Substance toxique — annexe 1	3
5	Exception — manufactured or imported before coming into force	3	5	Exception — fabrication ou importation précédant l'entrée en vigueur	3
6	Toxic substance — Schedule 2	3	6	Substance toxique — annexe 2	3
7	Exception — temporary permitted uses	4	7	Exception — utilisations permises temporairement	4
8	Exception — manufacture or import under permit	5	8	Exception — fabrication ou importation conformément à un permis	5
	PERMITS	5		PERMIS	5
	APPLICATION	5		DEMANDE	5
9	Requirement for permit	5	9	Permis exigé	5
	CONDITIONS OF ISSUANCE	6		CONDITIONS DE DÉLIVRANCE	6
10	Issuance	6	10	Délivrance	6
	REVOCATION	7		RÉVOCATION	7
11	Revocation	7	11	Révocation	7
	ANNUAL REPORTS	7		RAPPORT ANNUEL	7
12	Certain substances	7	12	Certaines substances	7
	ACCREDITED LABORATORY	8		LABORATOIRE ACCRÉDITÉ	8
13	Accredited laboratory	8	13	Laboratoire accrédité	8
	PRESENTATION OF INFORMATION	8		PRÉSENTATION DES RENSEIGNEMENTS	8
14	Certification	8	14	Attestation	8
	RECORD KEEPING	9		REGISTRES	9
15	Records	9	15	Registres	9
	TRANSITIONAL	9		DISPOSITIONS TRANSITOIRES	9
16	Activity referred to in Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005	9	16	Activités visées par le Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005)	9

Section	Page	Article	Page
REPEAL	9	ABROGATION	9
COMING INTO FORCE	10	ENTRÉE EN VIGUEUR	10
18 Three months after registration	10	18 Trois mois après la date de l'enregistrement	10
SCHEDULE 1	11	ANNEXE 1	11
SCHEDULE 2		ANNEXE 2	
PERMITTED USES, CONCENTRATION LIMITS AND REPORTING THRESHOLDS	13	UTILISATIONS PERMISES, CONCENTRATIONS MAXIMALES ET SEUILS POUR LES RAPPORTS	13
SCHEDULE 3		ANNEXE 3	
INFORMATION RELATED TO THE USE OF CERTAIN TOXIC SUBSTANCES IN A LABORATORY FOR ANALYSIS, IN SCIENTIFIC RESEARCH OR AS A LABORATORY ANALYTICAL STANDARD	15	RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES POUR DES ANALYSES EN LABORATOIRE, POUR LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE OU EN TANT QU'ÉTALON ANALYTIQUE DE LABORATOIRE	15
SCHEDULE 4		ANNEXE 4	
INFORMATION REQUIRED IN AN APPLICATION FOR A PERMIT OR AN APPLICATION FOR RENEWAL OF A PERMIT	16	RENSEIGNEMENTS À FOURNIR DANS LA DEMANDE DE PERMIS OU DE RENOUVELLEMENT DE PERMIS	16
SCHEDULE 5		ANNEXE 5	
INFORMATION RELATING TO THE MANUFACTURE OR IMPORT OF A TOXIC SUBSTANCE OR THE IMPORT OF A PRODUCT CONTAINING IT	18	RENSEIGNEMENTS SUR LA FABRICATION ET L'IMPORTATION DE SUBSTANCES TOXIQUES ET SUR L'IMPORTATION DE PRODUITS QUI EN CONTIENNENT	18

Registration  
SOR/2012-285 December 14, 2012

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,  
1999

**Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations,  
2012**

P.C. 2012-1714 December 13, 2012

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 23, 2011, a copy of the proposed *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2012*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Whereas, pursuant to subsection 93(3) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6<sup>c</sup> of that Act;

And whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 93(4) of that Act, the proposed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament in a manner that provides, in the opinion of the Governor in Council, sufficient protection to the environment and human health;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 93(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2012*.

Enregistrement  
DORS/2012-285 Le 14 décembre 2012

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Règlement sur certaines substances toxiques  
interdites (2012)**

C.P. 2012-1714 Le 13 décembre 2012

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 23 juillet 2011, le projet de règlement intitulé *Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2012)*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 93(3) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6<sup>c</sup> de celle-ci;

Attendu que le gouverneur en conseil est d'avis que, aux termes du paragraphe 93(4) de cette loi, le projet de règlement ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2012)*, ci-après.

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>c</sup> S.C. 2002, c. 7, s. 124

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>c</sup> L.C. 2002, ch. 7, art. 124

PROHIBITION OF CERTAIN TOXIC  
SUBSTANCES REGULATIONS,  
2012

APPLICATION

Application

1. Subject to sections 2 and 3, these Regulations apply to toxic substances that are both specified in the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and set out in either Schedule 1 or 2 to these Regulations.

Non-application  
— substance

2. These Regulations do not apply to any toxic substance that

(a) is contained in a hazardous waste, hazardous recyclable material or non-hazardous waste to which Division 8 of Part 7 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* applies;

(b) is contained in a pest control product as defined in subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act*; or

(c) is present as a contaminant in a chemical feedstock that is used in a process from which there are no releases of the toxic substance and on the condition that the toxic substance is destroyed or completely converted in that process to a substance that is not a toxic substance set out in either Schedule 1 or 2.

Non-application  
— use

3. (1) These Regulations, except for subsections (2) to (4), do not apply to any toxic substance or to any product containing it that is to be used in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard.

RÈGLEMENT SUR CERTAINES  
SUBSTANCES TOXIQUES  
INTERDITES (2012)

CHAMP D'APPLICATION

Application

1. Sous réserve des articles 2 et 3, le présent règlement s'applique aux substances toxiques qui sont à la fois mentionnées aux annexes 1 ou 2 et inscrites sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Non-application  
— substance

2. Le présent règlement ne s'applique pas aux substances toxiques suivantes :

a) celles qui sont contenues dans des déchets dangereux, des matières recyclables dangereuses ou des déchets non dangereux auxquels s'applique la section 8 de la partie 7 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

b) celles qui sont contenues dans un produit antiparasitaire au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires*;

c) celles qui sont présentes comme contaminants dans une matière première chimique utilisée au cours d'un processus n'occasionnant aucun rejet de telles substances toxiques, pourvu qu'elles soient, au cours de ce processus, détruites ou totalement converties en toute substance autre que celles mentionnées aux annexes 1 ou 2.

Non-application  
— utilisation

3. (1) Le présent règlement, sauf les paragraphes (2) à (4), ne s'applique pas aux substances toxiques ni aux produits qui en contiennent qui sont destinés à être utilisés pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire.

Information to  
Minister —  
more than 10 g

(2) Every person must submit to the Minister in any calendar year the information set out in Schedule 3 for each toxic substance or a product containing it that they intend to use for a purpose referred to in subsection (1) as soon as feasible before the use of more than 10 g of the substance in that calendar year. The information must be submitted only once in a calendar year in respect of each substance or product.

(2) Toute personne présente au ministre, au cours d'une année civile, les renseignements prévus à l'annexe 3 pour chaque substance toxique ou produit qui en contient qu'elle prévoit utiliser à l'une des fins visées au paragraphe (1) dès que possible avant d'utiliser plus de 10 g de la substance au cours de l'année civile. Ces renseignements sont présentés une seule fois pour chaque substance ou produit dans une année civile.

Renseignements  
au ministre —  
plus de 10 g

On-going use

(3) Any person that, on the day on which these Regulations come into force, is using a toxic substance or product referred to in subsection (1) for a purpose referred to in that subsection must, if the quantity of the toxic substance used, by itself or in a product, exceeded 10 g in the calendar year of the coming into force of these Regulations, submit to the Minister, within 60 days after the day on which these Regulations come into force, the information referred to in Schedule 3. The information must be submitted only once in a calendar year in respect of each substance or product.

(3) Toute personne qui, à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, utilise une substance toxique ou un produit qui en contient à l'une des fins visées au paragraphe (1) présente au ministre les renseignements prévus à l'annexe 3, dans les soixante jours suivant cette date, si la quantité de la substance toxique utilisée — seule ou dans un produit — depuis le début de l'année civile en cours au moment de l'entrée en vigueur a dépassé 10 g. Ces renseignements sont présentés une seule fois pour chaque substance ou produit dans une année civile.

Utilisations en  
cours

Addition of  
substance

(4) If, after the coming into force of these Regulations, a toxic substance is added to Schedule 1 or 2, any person that, on the day on which the Regulations adding the toxic substance come into force, is using the toxic substance or a product containing it for a purpose referred to in subsection (1) must, if the quantity of the toxic substance used, by itself or in a product, exceeded 10 g in the calendar year of the coming into force of the Regulations adding the toxic substance, submit to the Minister, within 60 days after the day on which those Regulations come into force, the information referred to in Schedule 3. The information must be submitted only

(4) Si une substance toxique est ajoutée aux annexes 1 ou 2 après l'entrée en vigueur du présent règlement, toute personne qui, à la date d'entrée en vigueur du règlement visant à ajouter la substance, utilise la substance ou un produit qui en contient à l'une des fins visées au paragraphe (1) présente au ministre les renseignements prévus à l'annexe 3, dans les soixante jours suivant cette date, si la quantité de la substance toxique utilisée — seule ou dans un produit — depuis le début de l'année civile en cours au moment de l'entrée en vigueur du règlement visant à ajouter la substance a dépassé 10 g. Ces renseignements sont pré-

Ajout d'une  
substance

once in a calendar year in respect of each substance or product.

#### PROHIBITIONS AND PERMITTED ACTIVITIES

Toxic substance  
— Schedule 1

4. (1) Subject to sections 5 and 9, a person must not manufacture, use, sell, offer for sale or import a toxic substance set out in Schedule 1 or a product containing it unless the toxic substance is incidentally present.

Non application

(2) Subsection (1) does not apply to a product that is a manufactured item that is formed into a specific physical shape or design during its manufacture and that has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design, if a toxic substance set out in Part 2 of Schedule 1 is present in that product.

Exception —  
manufactured or  
imported before  
coming into  
force

5. A person may use, sell, or offer for sale a product containing a toxic substance set out in item 11 or 12 of Part 1 of Schedule 1 if the product is manufactured or imported before the day on which these Regulations come into force.

Toxic substance  
— Schedule 2

6. (1) Subject to subsections (2) and (4) and sections 7 and 9, a person must not manufacture, use, sell, offer for sale or import a toxic substance set out in column 1 of Part 1, 2 or 3 of Schedule 2 or a product containing it unless the toxic substance is incidentally present.

Permitted  
activities —  
Schedule 2

(2) The prohibition to manufacture, use, sell, offer for sale or import a toxic substance set out in column 1 of Part 1, 2 or 3 of Schedule 2 or a product containing it does not apply if

sentés une seule fois pour chaque substance ou produit dans une année civile.

#### INTERDICTIONS ET ACTIVITÉS PERMISES

Substance  
toxique —  
annexe 1

4. (1) Sous réserve des articles 5 et 9, il est interdit de fabriquer, d'utiliser, de vendre, de mettre en vente ou d'importer toute substance toxique mentionnée à l'annexe 1 ou tout produit qui en contient, à moins que celle-ci n'y soit présente fortuitement.

Non-application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux produits qui sont des articles manufacturés dotés d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant leur fabrication et ayant, pour leur utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie si une substance toxique mentionnée à la partie 2 de l'annexe 1 est présente dans ces produits.

Exception —  
fabrication ou  
importation  
précédant  
l'entrée en  
vigueur

5. Il est permis d'utiliser, de vendre et de mettre en vente tout produit contenant la substance toxique mentionnée aux articles 11 ou 12 de la partie 1 de l'annexe 1 qui a été fabriqué ou importé avant l'entrée en vigueur du présent règlement.

Substance  
toxique —  
annexe 2

6. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (4) et des articles 7 et 9, il est interdit de fabriquer, d'utiliser, de vendre, de mettre en vente ou d'importer toute substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 1, 2 ou 3 de l'annexe 2 ou tout produit qui en contient, à moins que celle-ci n'y soit présente fortuitement.

Activités  
permises —  
annexe 2

(2) L'interdiction de fabriquer, d'utiliser, de vendre, de mettre en vente ou d'importer toute substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 1, 2 ou 3 de l'annexe 2 ou tout produit qui en contient ne s'applique pas dans les cas suivants :

(a) the toxic substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 2 or a product containing it, other than a substance or product set out in item 3 or 4, is designed for a use set out in column 2;

(b) the toxic substance set out in column 1 of Part 2 of Schedule 2 or a product containing it is designed for a use set out in column 2 and that activity occurs before the date set out in column 3; or

(c) a product set out in column 2 of Part 3 of Schedule 2 containing the toxic substance set out in column 1 in a concentration less than or equal to that set out in column 3 including any incidental presence of the substance.

a) la substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 2 — sauf celles mentionnées aux articles 3 et 4 de cette partie — ou le produit qui en contient sont destinés à une utilisation prévue à la colonne 2;

b) la substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 2 ou le produit qui en contient sont destinés à l'une des utilisations prévues à la colonne 2 et l'activité en cause se déroule avant la date prévue à la colonne 3;

c) le produit mentionné à la colonne 2 de la partie 3 de l'annexe 2 contient la substance toxique mentionnée à la colonne 1 en une concentration inférieure ou égale à celle prévue à la colonne 3, compte tenu de toute présence fortuite de la substance.

Exception —  
incidental  
presence

(3) For greater certainty, the exception of the incidental presence referred to in subsection (1) does not apply in the case of a product described in paragraph (2)(c).

(3) Il est entendu que l'exception relative à la présence fortuite prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas dans le cas d'un produit visé à l'alinéa (2)c).

Précisions

Exception —  
permitted use

(4) The prohibition to use a product that contains a toxic substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 2 does not apply to a product set out in item 3 or 4 of column 2.

(4) L'interdiction d'utiliser un produit qui contient une substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 2 ne s'applique pas aux produits visés aux articles 3 et 4 de la colonne 2 de cette partie.

Exception —  
Utilisation  
permise

Exception —  
personal use

(5) Subsection (1) does not apply to the use or import of a product containing a toxic substance set out in item 1 of Part 2 of Schedule 2, if the product is used or intended to be used for a personal use.

(5) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'importation ou à l'utilisation d'un produit contenant des substances toxiques mentionnées à l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 2 qui est utilisé à des fins personnelles ou destiné à l'être.

Exception —  
Usage personnel

Exception —  
temporary  
permitted uses

7. (1) A person may use, sell, or offer for sale a product set out in column 2 of Part 2 of Schedule 2 containing a toxic substance set out in column 1 of Part 2 of Schedule 2 if the product is manufactured

7. (1) Il est permis d'utiliser, de vendre et de mettre en vente le produit visé à la colonne 2 de la partie 2 de l'annexe 2 contenant la substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 2

Exception —  
utilisations  
permises  
temporairement

or imported before the expiry date set out in column 3 of Schedule 2.

Exception —  
Tributyltins

(2) A person may use, sell, or offer for sale a product containing a toxic substance set out in item 2 of Part 3 of Schedule 2 if it is manufactured or imported before the day on which these Regulations come into force.

Exception —  
manufacture or  
import under  
permit

8. A person may use, sell or offer for sale a toxic substance or a product containing it, if the substance or the product is manufactured or imported in accordance with a permit that is issued under section 10.

## PERMITS

### APPLICATION

Requirement for  
permit

9. (1) Any person that is a manufacturer or importer of a toxic substance or a product containing it that is prohibited under section 4 or 6, on the day on which these Regulations come into force, may continue to manufacture or import the substance or product if they have been issued a permit under section 10.

Addition of  
substance

(2) In the case of a toxic substance added either to Schedule 1 and prohibited under section 4, or added to Schedule 2 and prohibited under section 6, any person that is a manufacturer or importer of a toxic substance or a product containing it, on the day on which the Regulations adding the toxic substance come into force may continue to manufacture or import the substance or a product containing it if they have been issued a permit under section 10.

qui a été fabriqué ou importé avant la date d'expiration prévue à la colonne 3 de la partie 2.

Exception —  
tributylétains

(2) Il est permis d'utiliser, de vendre et de mettre en vente tout produit contenant la substance toxique mentionnée à l'article 2 de la partie 3 de l'annexe 2 qui a été fabriqué ou importé avant l'entrée en vigueur du présent règlement.

Exception —  
fabrication ou  
importation  
conformément à  
un permis

8. Il est permis d'utiliser, de vendre et de mettre en vente les substances toxiques ou les produits en contenant qui ont été fabriqués ou importés conformément à un permis délivré aux termes de l'article 10.

## PERMIS

### DEMANDE

Permis exigé

9. (1) Toute personne qui, à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, est un fabricant ou un importateur de substances toxiques visées par l'interdiction prévue aux articles 4 ou 6 ou de produits qui en contiennent peut continuer de fabriquer ou d'importer ces substances ou ces produits si un permis lui a été délivré aux termes de l'article 10.

Ajout d'une  
substance

(2) Dans le cas d'une substance toxique qui est soit ajoutée à l'annexe 1 et visée par l'interdiction prévue à l'article 4, soit ajoutée à l'annexe 2 et visée par l'interdiction prévue à l'article 6, toute personne qui, à la date d'entrée en vigueur du règlement visant à ajouter la substance, est un fabricant ou un importateur d'une telle substance ou d'un produit qui en contient peut continuer de fabriquer ou d'importer cette substance ou ce produit si un permis lui a été délivré aux termes de l'article 10.

Temporary permitted uses	(3) Any person that manufactures or imports a toxic substance set out in Part 2 of Schedule 2 or a product containing it under paragraph 6(2)(b), on the day on which the period set out under that paragraph for which a temporary permitted use expires, may continue that activity if they have been issued a permit under section 10.	(3) Toute personne qui, à la date où expire la période pendant laquelle l'utilisation visée à l'alinéa 6(2)b) était permise temporairement, fabrique ou importe, aux termes de cet alinéa, une substance toxique mentionnée à la partie 2 de l'annexe 2 ou un produit qui en contient, peut poursuivre cette activité si un permis lui a été délivré aux termes de l'article 10.	Utilisations permises temporairement
Required information	(4) An application for a permit must be submitted to the Minister and contain the information referred to in Schedule 4.	(4) La demande de permis est présentée au ministre et comporte les renseignements prévus à l'annexe 4.	Renseignements exigés
CONDITIONS OF ISSUANCE		CONDITIONS DE DÉLIVRANCE	
Issuance	<p><b>10.</b> (1) Subject to subsection (2), the Minister must issue the permit if the following conditions are met:</p> <p>(a) there is no technically or economically feasible alternative or substitute available to the applicant at the time of the application, other than a substance regulated under these Regulations, for the toxic substance;</p> <p>(b) the applicant has taken the necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the toxic substance on the environment and human health; and</p> <p>(c) a plan has been prepared respecting the toxic substance identifying the measures that will be taken by the applicant to comply with these Regulations, and the period within which the plan is to be implemented does not exceed three years after the day on which a permit is first issued to the applicant.</p>	<p><b>10.</b> (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre délivre le permis si les conditions suivantes sont réunies :</p> <p>a) au moment de la demande, le demandeur n'est pas en mesure, sur le plan technique ou économique, de remplacer la substance toxique par une substance non visée par le présent règlement ou d'utiliser une solution de rechange;</p> <p>b) le demandeur a pris les mesures nécessaires pour éliminer ou réduire au minimum les effets nocifs de la substance toxique sur l'environnement et la santé humaine;</p> <p>c) un plan a été élaboré à l'égard de la substance toxique comportant les mesures que le demandeur prendra pour se conformer au présent règlement et le délai prévu pour son exécution n'excède pas trois ans à compter de la date initiale de délivrance du permis.</p>	Délivrance
Grounds for refusing permit	<p>(2) The Minister must refuse to issue a permit if</p> <p>(a) the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has provided</p>	<p>(2) Le ministre refuse de délivrer le permis dans les cas suivants :</p> <p>a) il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur a fourni des rensei-</p>	Refus

false or misleading information in support of their application; or

(b) information required under subsection 9(4) has not been provided or is insufficient to enable the Minister to process the application.

Expiry and  
permit renewal

(3) A permit expires 12 months after the day on which it is issued unless, at least 30 days before the day on which the permit expires, the applicant submits an application for renewal to the Minister that contains the information referred to in Schedule 4. The validity of the first permit may only be extended twice, subject to the same conditions.

gnements faux ou trompeurs à l'appui de sa demande;

b) les renseignements exigés aux termes du paragraphe 9(4) n'ont pas été fournis ou sont insuffisants pour lui permettre de traiter la demande.

Expiration et  
demande de  
renouvellement

(3) Le permis expire douze mois après la date de sa délivrance, sauf si le demandeur présente au ministre une demande qui comporte les renseignements prévus à l'annexe 4 pour le renouvellement de celui-ci au moins trente jours avant son expiration. Le permis ne peut être renouvelé que deux fois aux mêmes conditions.

#### REVOCATION

Revocation

**11.** (1) The Minister must revoke a permit if the conditions set out in paragraphs 10(1)(a) to (c) are no longer met or if the Minister has reasonable grounds to believe that the permit holder has provided false or misleading information to the Minister.

Conditions for  
revocation

(2) The Minister must not revoke a permit unless the Minister has provided the permit holder with

(a) written reasons for the revocation; and

(b) an opportunity to be heard, by written representation, in respect of the revocation.

#### RÉVOCATION

Révocation

**11.** (1) Le ministre révoque le permis si les conditions prévues aux alinéas 10(1)a) à c) ne sont plus respectées ou s'il a des motifs raisonnables de croire que le titulaire du permis lui a fourni des renseignements faux ou trompeurs.

(2) Il ne peut révoquer le permis qu'après :

a) avoir avisé par écrit le titulaire des motifs de la révocation;

b) lui avoir donné la possibilité de présenter des observations écrites au sujet de la révocation.

Conditions de  
révocation

#### ANNUAL REPORTS

Certain  
substances

**12.** Every person that manufactures or imports a toxic substance set out in column 1 of Part 4 of Schedule 2 or a product containing it, whether incidentally or not, must submit to the Minister a report that contains the information referred to in

#### RAPPORT ANNUEL

Certaines  
substances

**12.** Toute personne qui fabrique ou importe une substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 4 de l'annexe 2 ou un produit qui en contient, fortuitement ou non, présente au ministre un rapport contenant les renseignements prévus à l'an-

Schedule 5 by March 31 following the end of the calendar year during which either the toxic substance or a product containing it was manufactured or imported if, in that year

- (a) the total annual quantity of the toxic substance manufactured or imported was equal to or greater than that set out in column 2, if any;
- (b) the product imported contained the toxic substance in an annual weighted average concentration equal to or greater than that set out in column 3, if any; or
- (c) the total annual quantity of the toxic substance contained in a product manufactured or imported and its annual weighted average concentration in the product were equal to or greater than those set out in column 4, if any.

#### ACCREDITED LABORATORY

Accredited  
laboratory

**13.** Any concentration or quantity to be determined under these Regulations must be determined, in accordance with generally accepted standards of scientific practice, by a laboratory that is accredited under the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025:2005, entitled *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*, as amended from time to time, or by a laboratory that meets an equivalent standard.

#### PRESENTATION OF INFORMATION

Certification

**14.** (1) Any information or an application for a permit required to be submitted

nexe 5 au plus tard le 31 mars suivant la fin de l'année civile durant laquelle la substance toxique ou le produit qui en contient a été fabriqué ou importé si, au cours de cette année :

- a) la quantité totale annuelle de la substance toxique fabriquée ou importée était égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 2, le cas échéant;
- b) la concentration moyenne pondérée annuelle de la substance toxique dans le produit importé était égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 3, le cas échéant;
- c) la quantité totale annuelle de la substance toxique contenue dans un produit fabriqué ou importé et la concentration moyenne pondérée annuelle de la substance toxique dans le produit étaient toutes deux égales ou supérieures à celles prévues à la colonne 4, le cas échéant.

#### LABORATOIRE ACCRÉDITÉ

Laboratoire  
accrédité

**13.** Pour l'application du présent règlement, la concentration et la quantité sont déterminées conformément aux exigences de pratiques scientifiques généralement reconnues par un laboratoire qui est accrédité selon la norme de l'Organisation internationale de normalisation ISO/CEI 17025:2005, intitulée *Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais*, avec ses modifications successives, ou par un laboratoire qui répond à une norme équivalente.

#### PRÉSENTATION DES RENSEIGNEMENTS

Attestation

**14.** (1) Tout renseignement ou toute demande de permis devant être fourni au mi-

to the Minister under these Regulations must bear the signature of the interested person or their authorized representative and be accompanied by a certification dated and signed by the interested person or the person authorized to act on their behalf, stating that the information is accurate and complete.

Writing or  
electronic format

(2) The information, application for a permit and certification may be submitted either in writing or in an electronic format that is compatible with the one that is used by the Minister.

#### RECORD KEEPING

Records

**15.** (1) Every person that submits information to the Minister under these Regulations must keep a record containing a copy of that information, a copy of the certification and any documents supporting the information, including test data if applicable, for a period of at least five years beginning on the date of the submission of the information.

Location

(2) The records must be kept at the person's principal place of business in Canada or, on notification to the Minister, at any other place in Canada where the records can be inspected.

#### TRANSITIONAL

Activity referred  
to in *Prohibition  
of Certain Toxic  
Substances  
Regulations,  
2005*

**16.** A permit must not be obtained under these Regulations for an activity prohibited under the *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005*.

#### REPEAL

**17.** [Repeal]

nistre en application du présent règlement porte la signature de l'intéressé ou de la personne autorisée à agir en son nom et est accompagné d'une attestation, datée et signée par l'intéressé ou par la personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

Support papier  
ou électronique

(2) Les renseignements, la demande de permis et l'attestation peuvent être présentés sur un support papier ou sur un support électronique compatible avec celui utilisé par le ministre.

#### REGISTRES

Registres

**15.** (1) La personne qui présente au ministre des renseignements en application du présent règlement conserve copie de ceux-ci et de l'attestation, ainsi que tout document à l'appui, y compris, s'il y a lieu, des données d'analyse, dans un registre pendant au moins cinq ans à compter de la date de leur présentation.

(2) Les registres sont conservés à l'établissement principal de la personne au Canada ou en tout autre lieu au Canada dont le ministre a été avisé et où ils peuvent être examinés.

#### DISPOSITIONS TRANSITOIRES

**16.** Un permis ne peut être obtenu en vertu du présent règlement à l'égard d'une activité interdite aux termes du *Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005)*.

Activités visées  
par le *Règlement  
sur certaines  
substances  
toxiques  
interdites (2005)*

#### ABROGATION

**17.** [Abrogation]

**COMING INTO FORCE**

Three months  
after registration

**18. These Regulations come into force three months after the day on which they are registered.**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Trois mois après  
la date de  
l'enregistrement

**18. Le présent règlement entre en vigueur trois mois après la date de son enregistrement.**

SCHEDULE 1  
(Sections 1 to 5 and 9 and Schedule 3)

PART 1

PROHIBITED TOXIC SUBSTANCES

Item	Toxic Substance
1.	Dodecachloropentacyclo [5.3.0.0 <sup>2,6</sup> .0 <sup>3,9</sup> .0 <sup>4,8</sup> ] decane (Mirex)
2.	Polybrominated Biphenyls that have the molecular formula $C_{12}H_{(10-n)}Br_n$ in which “n” is greater than 2
3.	Polychlorinated Terphenyls that have the molecular formula $C_{18}H_{(14-n)}Cl_n$ in which “n” is greater than 2
4.	Bis(chloromethyl) ether that has the molecular formula $C_2H_4Cl_2O$
5.	Chloromethyl methyl ether that has the molecular formula $C_2H_5ClO$
6.	(4-Chlorophenyl) cyclopropylmethanone, O-[(4-nitrophenyl)methyl] oxime that has the molecular formula $C_{17}H_{15}ClN_2O_3$
7.	N-Nitrosodimethylamine, which has the molecular formula $C_2H_6N_2O$
8.	Hexachlorobutadiene, which has the molecular formula $C_4Cl_6$
9.	Dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT), which has the molecular formula $C_{14}H_9Cl_5$
10.	Hexachlorobenzene
11.	Polychlorinated naphthalenes, which have the molecular formula $C_{10}H_{8-n}Cl_n$ in which “n” is greater than 1
12.	Chlorinated alkanes that have the molecular formula $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ in which $10 \leq n \leq 13$

PART 2

PROHIBITED TOXIC SUBSTANCES UNLESS PRESENT IN  
MANUFACTURED ITEMS

Item	Toxic Substance
1.	Hexane, 1,6-diisocyanato-, homopolymer, reaction products with alpha-fluoro-omega-2-hydroxyethyl-poly(difluoromethylene), C16-20-branched alcohols and 1-octadecanol
2.	2-Propenoic acid, 2-methyl-, hexadecyl ester, polymers with 2-hydroxyethyl methacrylate, gamma-omega-perfluoro-C10-16-alkyl acrylate and stearyl methacrylate
3.	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-methylpropyl ester, polymer with butyl 2-propenoate and 2,5 furandione, gamma-omega-perfluoro-C8-14-alkyl esters, tert-Bu benzenecarboperoxoate-initiated
4.	2-Propen-1-ol, reaction products with pentafluoroiodoethane tetrafluoroethylene telomer, dehydroiodinated, reaction products with epichlorohydrin and triethylenetetramine

ANNEXE 1  
(articles 1 à 5 et 9 et annexe 3)

PARTIE 1

SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES

Article	Substance toxique
1.	Dodécachloropentacyclo [5.3.0.0 <sup>2,6</sup> .0 <sup>3,9</sup> .0 <sup>4,8</sup> ] décane (mirex)
2.	Les biphényles polybromés dont la formule moléculaire est $C_{12}H_{(10-n)}Br_n$ , où « n » est plus grand que 2
3.	Les triphényles polychlorés dont la formule moléculaire est $C_{18}H_{(14-n)}Cl_n$ , où « n » est plus grand que 2
4.	Éther bis(chlorométhylque) dont la formule moléculaire est $C_2H_4Cl_2O$
5.	Oxyde de chlorométhyle et de méthyle dont la formule moléculaire est $C_2H_5ClO$
6.	Le (4-chlorophényle) cyclopropylméthanone, O-[(4-nitrophényle)méthyl]oxime dont la formule moléculaire est $C_{17}H_{15}ClN_2O_3$
7.	N-Nitrosodiméthylamine, dont la formule moléculaire est $C_2H_6N_2O$
8.	Hexachlorobutadiène, dont la formule moléculaire est $C_4Cl_6$
9.	Dichlorodiphényltrichloroéthane (DDT), dont la formule moléculaire est $C_{14}H_9Cl_5$
10.	Hexachlorobenzène
11.	Naphtalènes polychlorés, dont la formule moléculaire est $C_{10}H_{8-n}Cl_n$ , où « n » est plus grand que 1
12.	Alcanes chlorés dont la formule moléculaire est $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ , où $10 \leq n \leq 13$

PARTIE 2

SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES SAUF SI ELLES SONT  
PRÉSENTES DANS UN ARTICLE MANUFACTURÉ

Article	Substance toxique
1.	1,6-Diisocyanatohexane, homopolymérisé, produits de réaction avec l'alpha fluoro oméga-(2-hydroxyéthyl)-poly(difluorométhylène), des alcools ramifiés en C16-20 et l'octadécan-1-ol
2.	Méthacrylate d'hexadécyle, polymères avec le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle, l'acrylate de gamma-oméga-perfluoroalkyle en C10-16 et le méthacrylate de stéaryle
3.	Méthacrylate d'isobutyle, polymérisé avec l'acrylate de butyle, l'anhydride maléique, esters de gamma-oméga-perfluoroalkyle en C8-14, amorcé avec du benzénecarboperoxoate de tert-butyle

Article	Substance toxique
4.	Alcool allylique, produits de réaction avec du pentafluoriodoéthane et de tétrafluoroéthylène télomérisés, déshydroiodés, produits de réaction avec de l'épichlorhydrine et la triéthylènetétramine

SCHEDULE 2  
(Sections 1 to 3, 6, 7, 9 and 12 and Schedule 3)

PERMITTED USES, CONCENTRATION LIMITS AND  
REPORTING THRESHOLDS

PART 1

PERMITTED USES

Item	Column 1 Toxic Substance	Column 2 Permitted Uses
1.	Benzidine and benzidine dihydrochloride that have the molecular formulas $C_{12}H_{12}N_2$ and $C_{12}H_{12}N_2 \cdot 2HCl$ , respectively	(a) Staining for microscopic examination, such as immunoperoxidase staining, histochemical staining or cytochemical staining; (b) Reagent for detecting blood in biological fluids; (c) Niacin test to detect some micro-organisms; and (d) Reagent for detecting chloralhydrate in biological fluids.
2.	2-Methoxyethanol, which has the molecular formula $C_3H_8O_2$	(a) Adhesives and coatings for aircraft refinishing; and (b) Semiconductor manufacturing process.
3.	Pentachlorobenzene, which has the molecular formula $C_6HCl_5$	Use with chlorobiphenyls contained in equipment or liquids in the service of such equipment in which their use is permitted under the <i>PCB Regulations</i>
4.	Tetrachlorobenzenes, which have the molecular formula $C_6H_2Cl_4$	Use with chlorobiphenyls contained in equipment or liquids in the service of such equipment in which their use is permitted under the <i>PCB Regulations</i>
5.	Benzenamine, <i>N</i> -phenyl-, reaction products with styrene and 2,4,4-trimethylpentene	Additive in rubber, except in tires

PART 2

TEMPORARY PERMITTED USES

Item	Column 1 Toxic Substance	Column 2 Permitted Uses	Column 3 Expiry date
1.	Benzenamine, <i>N</i> -phenyl-, reaction products with styrene and 2,4,4-trimethylpentene	Additive in lubricants	2 years after the coming into force of these Regulations

ANNEXE 2  
(articles 1 à 3, 6, 7, 9 et 12 et annexe 3)

UTILISATIONS PERMISES, CONCENTRATIONS MAXIMALES  
ET SEUILS POUR LES RAPPORTS

PARTIE 1

UTILISATIONS PERMISES

Article	Colonne 1 Substance toxique	Colonne 2 Utilisations permises
1.	La benzidine et le dichlorhydrate de benzidine, dont les formules moléculaires sont respectivement $C_{12}H_{12}N_2$ et $C_{12}H_{12}N_2 \cdot 2HCl$	a) Coloration pour l'examen microscopique, telle que la coloration immunoperoxydase, la coloration histochimique et la coloration cytochimique b) réactif pour détecter le sang dans les liquides biologiques c) test à la niacine pour détecter certains micro-organismes d) réactif pour détecter l'hydrate de chloral dans les liquides biologiques
2.	2-Méthoxyéthanol, dont la formule moléculaire est $C_3H_8O_2$	a) Adhésif et revêtement pour la finition d'aéronefs b) procédé de fabrication de semi-conducteurs
3.	Pentachlorobenzène, dont la formule moléculaire est $C_6HCl_5$	Utilisation avec un biphenyle chloré contenu dans des pièces d'équipement ou un liquide servant à l'entretien de celles-ci, dont l'utilisation est permise aux termes du <i>Règlement sur les BPC</i>
4.	Tétrachlorobenzènes, dont la formule moléculaire est $C_6H_2Cl_4$	Utilisation avec un biphenyle chloré contenu dans des pièces d'équipement ou un liquide servant à l'entretien de celles-ci, dont l'utilisation est permise aux termes du <i>Règlement sur les BPC</i>
5.	<i>N</i> -Phénylaniline, produits de réaction avec le styrène et le 2,4, 4-triméthylpentène	Additif dans le caoutchouc, à l'exception des pneus

PARTIE 2

UTILISATIONS PERMISES TEMPORAIREMENT

Article	Colonne 1 Substance toxique	Colonne 2 Utilisations permises	Colonne 3 Date d'expiration
1.	<i>N</i> -Phénylaniline, produits de réaction avec le styrène et le 2,4, 4-triméthylpentène	Additif dans les lubrifiants	Deux ans après l'entrée en vigueur du présent règlement

PART 3

PERMITTED CONCENTRATION LIMITS

Item	Column 1 Toxic Substance	Column 2 Product Containing the Toxic Substance	Column 3 Concentration Limit of the Toxic Substance
1.	2-Methoxyethanol, which has the molecular formula $C_3H_8O_2$	Diethylene glycol methyl ether, which has the molecular formula $C_5H_{12}O_3$	0.5 % (w/w)
2.	Tributyltins, which contain the grouping $(C_4H_9)_3Sn$	Tetrabutyltin, which has the molecular formula $(C_4H_9)_4Sn$	30 % (w/w)

PART 4

REPORTING THRESHOLDS

Item	Column 1 Toxic Substance	Column 2 Annual Quantity	Column 3 Annual Weighted Average Concentration	Column 4 Annual Quantity and Annual Weighted Average Concentration
1.	Benzidine and benzidine dihydrochl oride that have the molecular formulas $C_{12}H_{12}N_2$ and $C_{12}H_{12}N_2 \cdot 2HCl$ , respectively	1 kg		
2.	Chlorinated alkanes that have the molecular formula $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ in which $10 \leq n \leq 13$			1 kg and 0.5% (w/w)

PARTIE 3

CONCENTRATIONS MAXIMALES PERMISES

Article	Colonnes 1 Substance toxique	Colonnes 2 Produit contenant la substance toxique	Colonnes 3 Concentration maximale de la substance toxique
1.	2-Méthoxyéthanol, dont la formule moléculaire est $C_3H_8O_2$	Éther méthylique de diéthylèneglycol, dont la formule moléculaire est $C_5H_{12}O_3$	0,5 % (p/p)
2.	Tributylétains qui contiennent le groupement $(C_4H_9)_3Sn$	Tétrabutylétain, dont la formule moléculaire est $(C_4H_9)_4Sn$	30 % (p/p)

PARTIE 4

SEUILS POUR LES RAPPORTS

Article	Colonnes 1 Substance toxique	Colonnes 2 Quantité annuelle	Colonnes 3 Concentratio n moyenne pondérée annuelle	Colonnes 4 Quantité et concentration moyenne pondérée annuelles
1.	La benzidine et le dichlorhydrate de benzidine, dont les formules moléculaires sont respectivement $C_{12}H_{12}N_2$ et $C_{12}H_{12}N_2 \cdot 2HCl$	1 kg		
2.	Alcanes chlorés dont la formule moléculaire est $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ , où $10 \leq n \leq 13$			1 kg et 0,5 % (p/ p)

SCHEDULE 3  
(Subsections 3(2) to (4))

INFORMATION RELATED TO THE USE OF CERTAIN TOXIC  
SUBSTANCES IN A LABORATORY FOR ANALYSIS, IN  
SCIENTIFIC RESEARCH OR AS A LABORATORY  
ANALYTICAL STANDARD

1. Information respecting the laboratory where a toxic substance or a product containing it is used or is to be used:

- (a) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of the laboratory; and
- (b) the name, title, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of any person authorized to act on the laboratory's behalf.

2. Information respecting each toxic substance set out in Schedule 1 or 2, and each product containing it that is used or is to be used:

- (a) the name of the toxic substance and the name of the product, if applicable;
- (b) the anticipated period of its use;
- (c) the estimated quantity of the toxic substance to be used in a calendar year and its unit of measurement;
- (d) the identification of each proposed use and each actual use, as the case may be; and
- (e) in the case of a product,
  - (i) the estimated quantity of the product to be used in a calendar year and its unit of measurement, and
  - (ii) the estimated concentration of the toxic substance in that product and its unit of measurement.

ANNEXE 3  
(paragraphe 3(2) à (4))

RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DE  
CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES POUR DES ANALYSES  
EN LABORATOIRE, POUR LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
OU EN TANT QU'ÉTALON ANALYTIQUE DE LABORATOIRE

1. Renseignements sur le laboratoire où la substance toxique ou le produit qui en contient est utilisé ou sera utilisé :

- a) les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du laboratoire;
- b) les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne autorisée à agir au nom du laboratoire, s'il y a lieu.

2. Renseignements sur chacune des substances toxiques mentionnées aux annexes 1 et 2 et sur chaque produit en contenant qui est ou sera utilisé :

- a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du produit;
- b) la période d'utilisation prévue;
- c) la quantité de la substance toxique que l'on prévoit utiliser au cours d'une année civile ainsi que l'unité de mesure;
- d) une description de chaque utilisation réelle ou projetée, selon le cas;
- e) dans le cas d'un produit :
  - (i) la quantité du produit que l'on prévoit utiliser au cours d'une année civile ainsi que l'unité de mesure,
  - (ii) la concentration prévue de la substance toxique dans ce produit ainsi que l'unité de mesure de cette concentration.

SCHEDULE 4  
(Subsection 9(4) and 10(3))

INFORMATION REQUIRED IN AN APPLICATION FOR A  
PERMIT OR AN APPLICATION FOR RENEWAL OF A PERMIT

1. Information respecting the applicant:

- (a) their name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number; and
- (b) the name, title, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of any person authorized to act on the applicant's behalf.

2. In the case of a toxic substance referred to in either section 4 or 6 of these Regulations or a product containing it, the following information:

- (a) the name of the toxic substance and the name of the product, if applicable;
- (b) the quantity of the toxic substance manufactured or imported during the 12 months before the day on which the application is submitted, and its unit of measurement;
- (c) the estimated quantity of the toxic substance to be manufactured or imported during the period to which the permit will apply, and its unit of measurement;
- (d) in the case of a product,
  - (i) the quantity of the product manufactured or imported during the 12 months before the day on which the application is submitted, and its unit of measurement,
  - (ii) the estimated quantity of the product to be manufactured or imported during the period to which the permit will apply, and its unit of measurement, and
  - (iii) the estimated concentration of the toxic substance in that product and its unit of measurement;
- (e) the identification of each proposed use, if known; and
- (f) if the applicant is a manufacturer or importer, the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of each person in Canada to whom the applicant intends to sell a toxic substance or a product containing it and the name of each toxic substance or product.

3. Information that demonstrates that there is no technically or economically feasible alternative or substitute available to the applicant at the time of the application, other than a substance regulated under these Regulations, for the toxic substance.

4. Information that explains what measures have been taken to minimize or eliminate any harmful effect of the toxic substance on the environment and human health.

5. A description of the plan prepared respecting the toxic substance identifying the measures that will be taken by the applicant to comply with these Regulations and the period within which the plan

ANNEXE 4  
(paragraphe 9(4) et 10(3))

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR DANS LA DEMANDE DE  
PERMIS OU DE RENOUVELLEMENT DE PERMIS

1. Renseignements concernant le demandeur :

- a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique;
- b) les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne autorisée à agir au nom du demandeur, s'il y a lieu.

2. S'agissant d'une substance toxique visée aux articles 4 ou 6 du présent règlement, ou d'un produit qui en contient, les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du produit;
- b) la quantité de substance toxique que le demandeur a fabriqué ou importé au cours des douze mois précédant la date de présentation de la demande, ainsi que l'unité de mesure;
- c) la quantité de substance toxique que le demandeur prévoit fabriquer ou importer au cours de la période visée par le permis, ainsi que l'unité de mesure;
- d) dans le cas d'un produit :
  - (i) la quantité du produit que le demandeur a fabriqué ou importé au cours des douze mois précédant la date de la présentation de la demande, ainsi que l'unité de mesure,
  - (ii) la quantité du produit que le demandeur prévoit fabriquer ou importer au cours de la période visée par le permis, ainsi que l'unité de mesure,
  - (iii) la concentration prévue de la substance toxique dans ce produit, ainsi que l'unité de mesure;
- e) la mention de chaque utilisation projetée, si le demandeur dispose de cette information;
- f) si le demandeur est un fabricant ou un importateur, les noms, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de chaque personne au Canada à qui il projette de vendre la substance toxique ou le produit qui en contient, ainsi que le nom de la substance ou du produit en cause.

3. Les renseignements qui établissent qu'au moment de la demande de permis le demandeur n'est pas en mesure, sur le plan technique ou économique, de remplacer la substance toxique par une substance non visée par le présent règlement ou d'utiliser une solution de rechange.

4. Une explication des mesures qui ont été prises pour éliminer ou atténuer les effets nocifs de la substance toxique sur l'environnement et la santé humaine.

5. Le détail du plan élaboré à l'égard de la substance toxique comportant les mesures que le demandeur prendra pour se conformer au présent règlement ainsi que le délai prévu pour son exécution, lequel

is to be implemented, which must not exceed three years after the day on which the permit is first issued.	ne peut excéder trois ans à compter de la date initiale de délivrance du permis.
---	---

SCHEDULE 5  
(Section 12)

INFORMATION RELATING TO THE MANUFACTURE OR  
IMPORT OF A TOXIC SUBSTANCE OR THE IMPORT OF A  
PRODUCT CONTAINING IT

1. Information respecting the manufacturer or importer:

(a) their name, civic and postal addresses, telephone number of their principal place of business and, if any, email address and fax number; and

(b) the name, title, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of any person authorized to act on behalf of the manufacturer or importer.

2. Information respecting each toxic substance referred to in column 1 of Part 4 of Schedule 2 that is imported or manufactured and each product containing it that is imported or manufactured during a calendar year:

(a) the name of the toxic substance and the name of the product, if applicable;

(b) the calendar year;

(c) the total quantity of the toxic substance manufactured, and its unit of measurement;

(d) the total quantity of the toxic substance sold in Canada, and its unit of measurement;

(e) the total quantity of the toxic substance imported, and its unit of measurement;

(f) the identification of each proposed use of the toxic substance and the product, if applicable;

(g) the annual weighted average concentration of the toxic substance in the product and its unit of measurement, if applicable;

(h) the analytical method used to determine the concentration of the toxic substance in the product, if applicable;

(i) the analytical method detection limit used to determine the concentration of the toxic substance in the product, if applicable; and

(j) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of each person in Canada to whom the manufacturer or importer sold the toxic substance or the product.

3. The name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, email address and fax number of the laboratory that determined the concentration of the toxic substance in the product, if applicable.

ANNEXE 5  
(article 12)

RENSEIGNEMENTS SUR LA FABRICATION ET  
L'IMPORTATION DE SUBSTANCES TOXIQUES ET SUR  
L'IMPORTATION DE PRODUITS QUI EN CONTIENNENT

1. Renseignements concernant le fabricant ou l'importateur :

a) leur nom, les adresses municipale et postale et le numéro de téléphone de leur établissement principal et, le cas échéant, leur numéro de télécopieur et leur adresse électronique;

b) les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne autorisée à agir au nom du fabricant ou de l'importateur, s'il y a lieu.

2. Renseignements sur chacune des substances toxiques mentionnées à la colonne 1 de la partie 4 de l'annexe 2 qui est fabriquée ou importée au cours de l'année civile et sur chaque produit en contenant qui est fabriqué ou importé au cours de l'année civile :

a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du produit;

b) l'année civile visée;

c) la quantité totale de la substance toxique fabriquée, ainsi que l'unité de mesure;

d) la quantité totale de la substance toxique vendue au Canada, ainsi que l'unité de mesure;

e) la quantité totale de la substance toxique importée, ainsi que l'unité de mesure;

f) la mention de l'utilisation projetée de la substance toxique et, le cas échéant, du produit;

g) la concentration moyenne pondérée annuelle de la substance toxique dans le produit, ainsi que l'unité de mesure, le cas échéant;

h) la méthode analytique utilisée pour déterminer la concentration de la substance toxique dans le produit, le cas échéant;

i) la limite de détection de la méthode analytique utilisée pour déterminer la concentration de la substance toxique dans le produit, le cas échéant;

j) les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de chaque personne au Canada à qui le fabricant ou l'importateur a vendu la substance toxique ou le produit.

3. Les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du laboratoire qui a déterminé la concentration de la substance toxique dans le produit, le cas échéant.